



Einstellanleitung für Rohrmotore ST

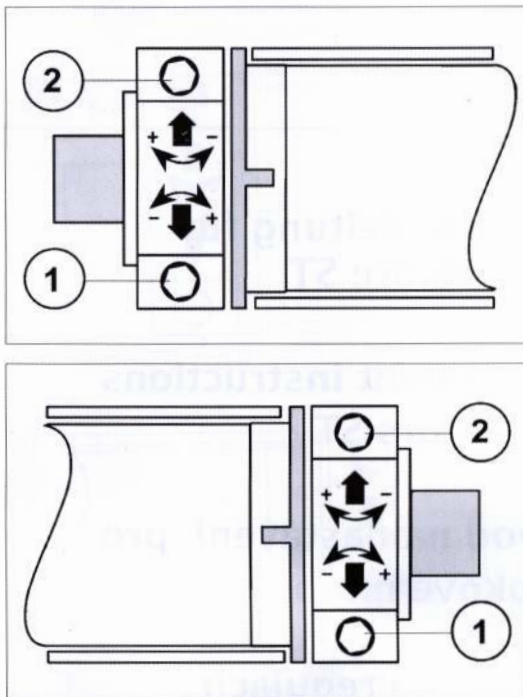
Adjustment instructions for motors ST

Návod na nastavení pro trubkové motory ST

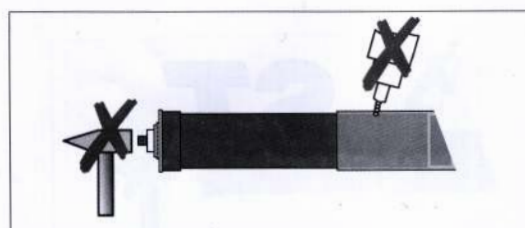
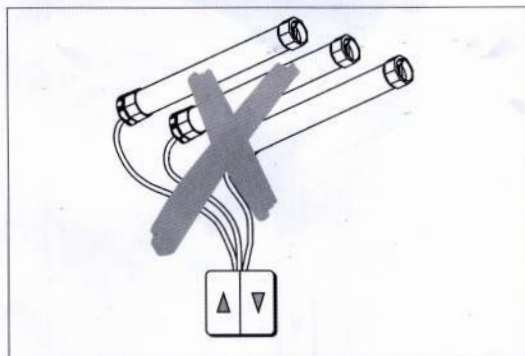
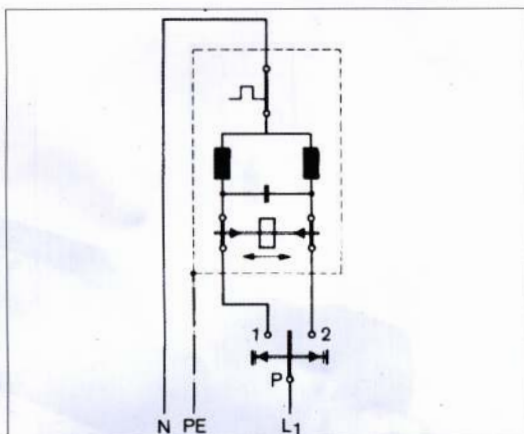
Instrukcja regulacji siłownika ST



ST



Anschlussplan für 1 Motor
Wiring diagram for 1 motor
Schéma zapojení pro 1 motor
Schemat podłączenia dla 1 siłownika:



Funktionsbeschreibung

Unabhängig davon, ob der Motor rechts oder links eingebaut wird, gelten grundsätzlich folgende Regeln:

- Endschaltereinstellung obere Rollladenposition, Einstellschraube ① drehen
- Endschaltereinstellung untere Rollladenposition, Einstellschraube ② drehen
- Die großen Pfeile, die nach oben bzw. unten zeigen, geben die Drehrichtung der Wickelwelle an
- Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn (+) drehen, bedeutet längeren Rollladenweg
- Einstellschraube im Uhrzeigersinn (-) drehen, bedeutet kürzeren Rollladenweg

Einstellanleitung

1. Motor mit Welle aber ohne Rollladenpanzer in Abwärtsrichtung fahren, bis der Motor automatisch abschaltet.
2. Nachregulieren durch Drehen der Einstellschraube ② mit der beiliegenden Kugelpfeileinstellhilfe, bis der Rollladenpanzer befestigt werden kann.
3. Rollladen befestigen.
4. Rollladenpanzer in Aufwärtsrichtung fahren.
5. Nachregulieren durch Drehen der Einstellschraube ① mit der Kugelpfeileinstellhilfe, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss der Antriebe darf nur von zugelassenen Elektrofachkräften vorgenommen werden.

Bei Einzelbedienungen nur mechanisch und / oder elektrisch verriegelte Schalter verwenden.

Beim Anschluss von zwei Antrieben 230V darf nur ein zweipoliger Schalter verwendet werden!

Zum Betrieb von mehr als zwei Motoren muss auf dafür ausgelegte Rollladensteuerungen zurückgegriffen werden.

Kondensatormotoren dürfen nicht parallel geschaltet werden!

Es dürfen nur Schaltgeräte verwendet werden, bei denen die Umschaltzeit zwischen Auf- und Abwärtsrichtung min. 0,5 sec. beträgt!

Beim Anschluss von Motoren ist auf geltende VDE-Vorschriften zu achten! Durch Gewaltanwendung und / oder falsche Verkabelung entstandene Schäden oder Folgeschäden fallen nicht unter die Garantieleistung.

Im Aussenbereich die weiße PVC- Motoranschlussleitung nur im Rohr verlegen.

Schäden an der Anschlussleitung sind durch autorisierte Reparaturwerkstätten zu beseitigen! (Spezialwerkzeuge erforderlich)

Eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von min. 3 mm pro Pol muss vorhanden sein (gem. VDE 0700).

Function

Regardless whether the motor is installed left or right, the following rules are valid:

Limit switch adjusting for the position upwards of the shutter, adjusting screw ① has to be turned.

Limit switch adjusting for the position downwards of the shutter, adjusting screw ② has to be turned.

Turning the adjusting screw in direction of shutter rotation (+), corresponds to a longer travel of the shutter / awning.

Turning the adjusting screw reverse direction of shutter rotation (-), corresponds to a shorter travel of the shutter / awning.

Adjusting instructions

1. Drive the motor with the axle but without the shutter in downwards direction until the motor shuts off automatically.
2. Turn the adjusting screw ② with the ball-headed adjusting pin delivered with the motor until the shutter can be fixed.
3. Fix the shutter.
4. Drive the shutter or awning upwards or inwards.
5. Turn the adjusting screw ① with the ball-headed adjusting pin until the position is reached.

Safety remarks

For single operation please use only mechanical and / or electrical locked switches.

To connect two motors the use of a two pole switch is necessary!

Attention: Please note that tubular motors are not allowed to be connected in parallel!

If it is necessary to operate more than two motors, a control system for shutters has to be used.

When connecting motors VDE and any local electrical connecting regulations have to be considered.

Damage to the motor due to force and / or wrong wiring as well as damages effecting from these will not be covered by our guarantee for the motor.

With external installations, the white PVC coated motor wire has to be installed in appropriate pipings.

Damages to the motor-wire have to be repaired by an authorized company (special tools needed). An all-pole separation from the mains with a contact-width of at least 3 mm per pole has to be ensured acc. to VDE 0700 regulations.

Popis funkce

Bez ohledu na to, zda je motor zabudován nalevo nebo napravo, v zásadě platí tato pravidla:

- Seřízení koncového spínače pro dolní polohu rolety: otočte regulačním šroubem ①.
- Seřízení koncového spínače pro horní polohu rolety: otočte regulačním šroubem ②.
- Velká šipka nahoru nebo dolů ukazuje směr otáčení hřídele rolety
- Otočení regulačním šroubem ve směru (+) znamená delší dráhu rolety.
- Otočení regulačním šroubem proti směru (-) znamená kratší dráhu rolety.

Nastavení

1. Nechte motor v hřídeli, ale bez "pancíře" rolety sjíždět dolů, až se motor automaticky vypne.
2. Pak seřizujte otáčením regulačního šroubu ② pomocí přiložené seřizovací pomůcky s kulovou hlavicí tak dlouho, až je možno připevnit "pancíř" rolety.
3. Připevněte pancíř.
4. Nechejte vyjet "pancíř" rolety nahoru.
5. Pak seřizujte otáčením regulačního šroubu ① seřizovací pomůckou s kulovou hlavicí tak dlouho, až je dosaženo žádoucí polohy.

Bezpečnostní upozornění

Elektrické připojení musí provádět osoba s patřičnou kvalifikací dle EN

Pro ovládání používejte pouze roletový vypínač s mechanickým nebo elektronickým blokováním kontaktů V případě připojení dvou pohonů 230 V je možno používat pouze dvoupólového spínače!

K pohonu více než dvou motorů je nutno použít k ovládání rolet zařízení, které je k tomuto účelu dimenzováno.

Kondenzátorové motory nesmějí být zapojeny paralelně!

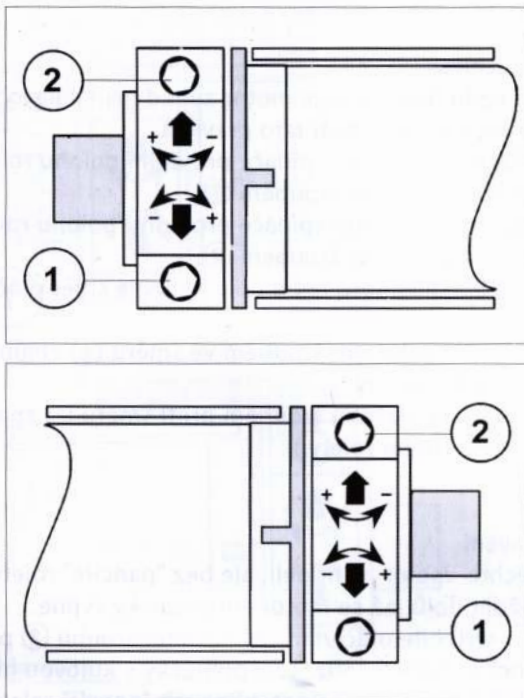
Je nutno používat pouze spínače, u nichž je doba mezi přepínáním nahoru a dolů minimálně 0,5 sekundy!

Na škody způsobené použitím násilí, event. nesprávné kabeláže nebo na škody vzniklé následkem nesprávného použití se tato záruka nevztahuje.

Ve vnějším prostředí (= mimo roletu) je nutná ochrana kabelu motoru pouze v trubce.

Poškození připojovacího vedení je nutno odstraňovat pouze v autorizovaných opravárnách! (Je zapotřebí speciálních nástrojů).

Musí být možnost odpojení od sítě všemi póly, mezera mezi kontakty musí být minimálně 3 mm pro každý pól (viz VDE 0700)!

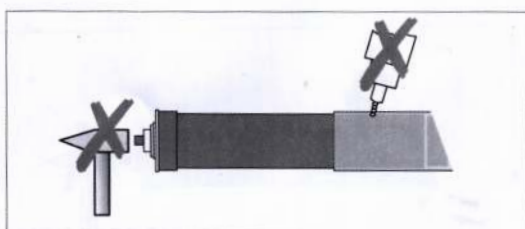
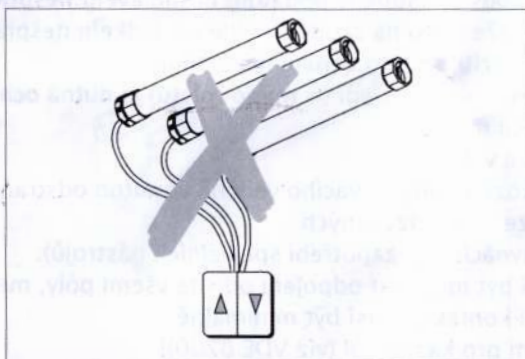
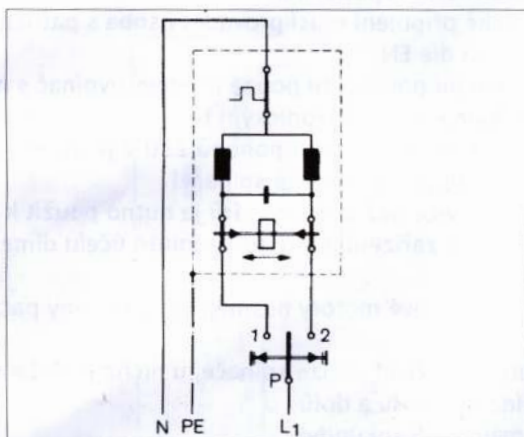


Anschlussplan für 1 Motor

Wiring diagram for 1 motor

Schéma zapojení pro 1 motor

Schemat podłączenia dla 1 siłownika:



Opis funkcji:

Niezależnie od tego, czy siłownik jest montowany lewo- czy prawostronnie obowiązują następujące zasady:

1. Ustawienie punktu wyłączenia siłownika w górnym położeniu rolety wykonuje się przy pomocy śruby oznaczonej numerem ①.
2. Ustawienie punktu wyłączenia siłownika w dolnym położeniu rolety wykonuje się przy pomocy śruby oznaczonej numerem ②.
3. Duże strzałki, skierowane w górę lub w dół, wskazują kierunek ruchu pancerza
4. Obracanie śruby w kierunku (+) powoduje wydłużenie drogi rolety.
5. Obracanie śruby w kierunku (-) powoduje skrócenie drogi rolety.



Instrukcja regulacji:

1. Siłownik zamontowany do wałka, ale bez pancerza rolety, uruchomić w kierunku opuszczania aż do automatycznego wyłączenia.
2. Kręcąc śrubą ② przy pomocy załączonego pokrętła wyregulować dolny punkt wyłączenia tak, by ustawić wałek w pozycji umożliwiającej wygodne zawieszenie pancerza.
3. Zawiesić na wałku pancerz rolety.
4. Włączyć siłownik w celu podniesienia rolety.
5. Kręcąc śrubą ① przy pomocy załączonego pokrętła wyregulować górny punkt wyłączenia przy podniesionej roletce.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Podłączenie elektryczne może zostać wykonane tylko przez uprawnionego elektryka.

Do obsługi pojedynczych siłowników używać tylko wyłączników z blokadą mechaniczną lub/i elektryczną. Przy podłączeniu 2 siłowników 230 V wolno stosować tylko wyłączniki dwubiegunowe.

Do obsługi większej ilości siłowników stosować należy systemy sterujące.

Silników kondensatorowych nie wolno podłączać równolegle!

Dopuszcza się stosowanie tylko takich wyłączników, w których czas przełączenia pomiędzy ruchem w górę i w dół wynosi co najmniej 0,5 sekundy.

Przy podłączaniu siłowników należy przestrzegać norm i przepisów branżowych.

Uszkodzenia mechaniczne i szkody powstałe wskutek niewłaściwego podłączenia kabli nie podlegają gwarancji.

Na zewnątrz budynku biały przewód zasilający siłownik należy umieścić w rurze.

Uszkodzenia kabla zasilającego mogą być usuwane wyłącznie przez autoryzowany serwis (konieczne są specjalne narzędzia)

Musi być zapewnione oddzielenie od sieci na wszystkich biegunach poprzez szerokość otworu kontaktu min. 3 mm dla każdego bieguna.